

The Sunday Shepherd

Descent of the Holy Spirit
Ukrainian Orthodox Church (Sobor)
in Regina

1305 – 12th Avenue
Regina, SK S4P 4L6

Український Православний
Собор Зіслання Св. Духа в
Реджайні

And serving the congregations of
St. Michael's in Candiac,
Selo Gardens Chapel,
St. Volodymyr's in Moose Jaw

Parish Bulletin for the week of April 22, 2018

Office and Mailing Address: 1920 Toronto Street, Regina, SK S4P 1M8

e-mail: dhsuosregina@sasktel.net Website: <http://www.uocregina.ca/>

**НЕДІЛЯ 3-ТЯ. ПІСЛЯ ПАСХИ. ГОЛОС 2-ИЙ. СВВ. ЖОН –
МИРОНОСИЦЬ.**

**3rd. SUNDAY AFTER PASCHA. TONE – 2. SUNDAY OF THE
MYRRH – BEARING WOMEN.**

**Христос Воскрес! Воїстину Воскрес!
Christ is Risen! Indeed He has Risen!**



Please let Parish Council President Orest Warnyca know of anyone who is in the hospital or is convalescing at home or if you may, for any other reason, wish to have a visit from a priest call 306-584-1844 or 306-584-0501.

Orthodox faith teaches us the importance of interceding on behalf of others through Prayer. In our prayers today please remember the following faithful who are hospitalized, convalescing or ill: Individuals will be kept on the prayer list for one month.

Madeline (0404)	Doug (0404)	Gladys (0404)	Amy (0404)
Katherine L(0404)	Ksenia(0404)	Bill (0404)	Ann H(0404)
Bernie B (0404)	Violet (0404)	Sophie (0404)	Mary R (0404)
Katherine L(0404)	Nick (0404)	Orest (0404)	Steve (0404)
	Zora (0404)	Andrea (0404)	Jim (0404)

And those in care homes or similar situations:

Carolina Miller	Bill Warnyca	Larry Trafananko
Christina Spak	Doreen Kuyek	John H

(Please let Bulletin Editor Yaroslav Lozowchuk (306-501-9200) know if there are others who we should pray for.)

And those in special or extraordinary situations: We pray for peace in Ukraine. Вічна Пам'ять! Memory Eternal to all (11,000 plus) who died in the conflict in Ukraine these past weeks and months.

Let us also remember in prayer the needs of those suffering from:

- **persecution and forced migration of the Muslim Rohingya minority by the State of Myanmar.**
- **starvation facing the people Sudan and Yemen.**
- **The continuing horrible destruction in Syria and the Middle East.**

Let us also pray that the Lord bless us with a loving and caring pastor.

Once again, we welcome Father Evan Maximiuk to our Parish.

FROM the Church Fathers and Mothers

Does a phobia or disappointment get a hold of you?

Turn to Christ.

Love him in simplicity, with humility, without demands and He will free you.” - St Porphyrios

TROPAR IN TONE 2

When You descended to death, O Life Immortal, You destroyed hades with the lightning of Your Divinity. And when from the depths You raised the dead, all the Powers of Heaven cried out: O Giver of life, Christ our God, glory to You.

TROPAR IN TONE 2

The Noble Joseph took Your Most Pure Body down from the tree. Having wrapped it in a clean shroud with aromatic spices he laid it in a new tomb. But You arose on the third day, O Lord, granting the world great mercy.

GLORY to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

KONDAK IN TONE 2

You commanded the Myrrh-Bearers to rejoice. You stopped the lamentation of Eve. By Your Resurrection, O Christ God, You commanded Your Apostles to preach: The Saviour is risen from the tomb.

NOW AND FOREVER and to the ages of ages. Amen.

KONDAK OF THE RESURRECTION IN TONE 8

You did descend into the tomb, O Immortal One and destroyed the power of hades. You did arise a victor, O Christ God, proclaiming to the Myrrh – Bearing Women, Rejoice! You granted peace to Your Apostles and bestowed resurrection upon the fallen.

PROKIMEN IN TONE 6

O Lord, save Your people, and bless Your inheritance.

O Lord, to You will I call. O my God, be not silent unto me.

ТРОПАР НА ГОЛОС 2

Коли зійшов Ти до смерті, Життя безсмертне, тоді ад умертвив Ти сяйвом Божества. Коли ж і померлих із глибин підземних воскресив Ти, всі Сили Небесні вzywали: Життядавче, Христе Боже наш, слава Тобі.

ТРОПАР НА ГОЛОС 2

Благообразний Йосиф, з дерева знявши Пречистеє Тіло Твоє, плащаницею чистою обвив і, пахощами покривши в гробі новім положив, на третій день воскрес еси, Господи, даруючи світові велику милість.

**СЛАВА Отцю і Сину і Святому Духові.
КОНДАК ЖІНОК МИРОНОСИЦЬ НА ГОЛОС 2**

Радіти Мироносицям повелів еси, плач праматері Єви вгамував еси Воскресінням Твоім, Христе Боже, апостолам же Твоім проповідувати повелів еси, Спас воскрес із гробу.

**І НИНІ і повсякчас і на віки вічні,
Амїнь.**

КОНДАК ВЕЛИКОДНЯ НА ГОЛОС 8

Хоч і до гробу зійшов еси, Безсмертний, проте пекельну переміг Ти силу, і воскрес еси, як переможець, Христе Боже, що Жонам-Мироносицям сказав: Радуйтеся! і спокій дарував Твоім апостолам, а впавшим, подав воскресіння.

ПРОКИМЕН НА ГОЛОС 6

Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови насліддя Твоє.

(СТИХ) До Тебе, Господи, вzywаю, Боже мій, не мовчи передо мною.

ЗАМІСТЬ ТРИСВЯТОГО.

Усі ті, що в Христа хрестилися, у Христа зодягнулися. Алилуя.

Апостол - Epistle

Діянь 6:1-7

Читання книги Діяння святих апостолів

Тими днями, як учнів намножилось, зачали нарікати на євреїв огречені, що в щоденному служенні їхні вдовиці занедбані. Тоді ті Двандцять покликали багатьох учнів та й сказали: “Нам не личить покинути Боже слово, й служити при столах. Отож, браття, виглядіть між собою сімох мужів доброї слави, повних Духа Святого та мудрости, - їх поставим на службу оцю. А ми пробуватимем завжди в молитві та в служенні слову”. І всім людям сподобалося оце слово, й обрали Стефана, мужа повного Віри та Духа Святого, і Филипа, і Прохора та Никанора, і Тимона та Пармена, й нововірця Миколу з Антіохії, - їх поставили перед Апостолів, і, помолившись, руки поклали на них. І росло слово Боже, й сильно множилося число учнів в Єрусалимі, і дуже багато Священиків були Вірі послушні.

Lesson from the Acts of the Apostles 6:1-7

In those days, when the disciples were increasing in number, the Greek-speaking Jews complained against the native Hebrews, because their widows were neglected in the daily distribution of food.

So, the twelve Apostles convoked the whole body of the disciples and said to them: “It is not desirable that we should give up preaching the message of God to serve tables. Therefore, brethren, pick out from your number seven men of good standing, full of wisdom and of the Holy Spirit, and we will put them in charge of this service, while we devote ourselves to prayer and to preaching.”

This recommendation met with the approval of the whole body. So, they selected Stephen, a man full of faith and of the Holy Spirit, Philip, Prochor, Nicanor, Timon, Parmenas, and Nicholas, a convert from Antioch. They brought them before the Apostles, who prayed for them and laid their hands on them.

In the meantime, the message of God continued to spread, the number of the disciples in Jerusalem increased rapidly, and a great number of priests accepted the faith.

ALLELUIA IN TONE 8 (Psalm 84:1, 11)

O Lord, You have been gracious unto Your land;
You have turned back the captivity of Jacob.
Alleluia.

Mercy and truth are met together; Righteousness
and Peace have kissed each other. Alleluia.

АЛИЛУЯ ГОЛОС 8 (Псалом 84:1, 11)

Господи, Ти явив благовоління землі
Твоїй, та повернув полонених Якова.
Алилуя.

Милість та істина зустрілися, правда і
мир поцілувалися. Алилуя.

Євангелія – Gospel

Євангеліє від Марка 15:43-16:8

Одного разу прийшов Йосип із Ариматеї, радник поважний, що сам сподівався Царства Божого, і сміливо ввійшов до Пилата, і просив тіла Ісусового.

А Пилат здивувався, щоб Він міг уже вмерти. І, покликавши сотника, запитався його, чи давно вже Розп'ятий помер. І, дізнавшись від сотника, він подарував тіло Йосипові. А Йосип купив плащаницю, і, знявши Його, обгорнув плащаницею, та й поклав Його в гробі, що в скелі був висічений. І каменя привалив до могильних дверей. Марія ж Магдалина й Марія, мати Йосієва, дивилися, де ховали Його. Як минула ж субота, Марія Магдалина, і Марія Яковова, і Саломія накупили пахощів, щоб піти й намастити Його. І на світанку дня першого в тижні, як сходило сонце, до гробу вони прибули, і говорили одна одній: Хто відвалить нам каменя від могильних дверей? А зиркнувши, побачили, що камінь відвалений; був же він

дуже великий... І, ввійшовши до гробу, побачили там юнака, що праворуч сидів, і був одягнений в білу одягу, і жахнулись вони... А він промовляє до них: Не жахайтесь! Ви шукаєте Розп'ятого, Ісуса Назарянина. Він воскрес, нема Його тут! Ось місце, де Його поховали були. Але йдіть, скажіть учням Його та Петрові: Він іде в Галілею попереду вас, там Його ви побачите, як Він вам говорив. А як вийшли вони, то побігли від гробу, бо їх трепет та страх обгорнув. І не сказали нікому нічого, бо боялись...

Saint Mark 15:43-47-16:1-8

At that time, Joseph of Arimathea, a councilor of high standing, who was himself waiting for the kingdom of God, went boldly to Pilate, and asked for the body of Jesus.

Pilate was surprised that he was dead so soon. Therefore he summoned the captain and asked him if he was already dead. After hearing the captain's report, he granted the body to Joseph.

Then Joseph bought a linen shroud, took him down, wrapped him in the linen shroud, laid him in a tomb which had been cut out of the rock, and rolled a stone against the door of the tomb. Mary Magdalene and Mary, the mother of Joses, observed where he was laid.

Right after the Sabbath, Mary Magdalene, Mary the mother of James, and Salome bought perfumes in order to go and anoint Jesus. So they went to the tomb very early in the morning of the first day of the week, soon after sunrise.

On their way they asked one another: "Who will roll away the stone from the door of the tomb for us?" But when they looked up, they noticed that the huge stone had been rolled away.

So they went into the tomb and they saw a young man dressed in white on the right side. They were astonished. But he told them: "Do not be afraid. You are looking for Jesus of Nazareth, who was crucified. He has risen, he is not here. This is the place where they laid him. But go, tell his Disciples and Peter that he is waiting for you in Galilee. There you will see him, as he told you."

Terrified and bewildered, the women ran out, fled from the tomb, and said nothing to anyone out of fear.

INSTEAD OF: "IT IS TRULY WORTHY..."

The angel cried to the Lady Full of Grace: Rejoice, O Pure Virgin. Again I say: Rejoice. Your Son is risen on the third day from the tomb, and He has raised up all the dead: Rejoice, all you people.

IRMOS: Shine forth, Shine forth, O New Jerusalem, for the Glory of the Lord has shone upon you. Exult now and be glad O Zion, and rejoice, O pure Theotokos, in the Rising of the One born of you.

COMMUNION VERSE

Receive the Body of Christ; taste the Fountain of Immortality. Alleluia.

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia.

"ЗАМІСТЬ ДОСТОЙНО.

Ангел звістив Благодатній, Чистая Діво, радуйся, і ще раз кажу, Радуйся, Твій Син воскрес на третій день із гробу і мертвих воздвигнув, люде, веселіться.

ІРМОС. Світіся, світіся, Новий Єрусалиме, слава бо Господня над Тобою зійшла. Радій нині й веселися, Сіоне, а Ти, Чистая, красуйся, Богородице, бо Воскес Народжений Тобою.

ПРИЧАСНИЙ

Тіло Христове прийміте, і Джерела Безсмертного споживіте.

Хваліте Господа з небес, хваліте Його ввишніх. Алиллуя, Алиллуя, Алиллуя.

Жінки Мироносиці - У цей день, третю неділю після Пасхи, звершуємо святкування святим жонам-мироносицям. Згадуємо також Йосифа з Аримафеї, який був таємним учеником Христа, і з ним разом нічного ученика Никодима

Миро Христу учениці приносять, Я ж їм пісню, наче миро, несучи.

З-поміж них жінки були дійсними і найпершими свідками воскресіння, Йосиф же і Никодим – свідками погребіння, тобто всього того, що в нашому вченні є найбільш важливим і насущним.

Никодим, що не схилився до однодумності з юдеями, негайно відлучається від синагоги. Йосиф же після погребіння тіла Господнього був укинтий юдеями в яму, але силою Божою виводиться звідти і потрапляє до себе на батьківщину в Аримафею. І Христос після востання свого являється йому, що перебуває в кайданах, і відкриває всю тайну Воскресіння. Не зважаючи на чисельні страждання, завдані йому юдеями, він уважав за неможливе тайну цю замовчувати і відкрито свідчив усім про те, що відбулося. Розповідають також, що Никодим у своїх творах раніше за інших детально виклав усе, що стосувалося страждань і Воскресіння Христового, бо мав відношення до синагоги і добре знав усі задуми і розмови, а простіше сказати, всі справи юдеїв. Через це й зараховуються вони з Йосифом, як ми сказали, до дійсних свідків погребіння разом із жінками, що бачили Воскресіння, і згадуються тут одразу після попередньо [1] згаданого увірування Фоми, оскільки увірування це – яке сталося, як говорить євангеліст, *через вісім днів* (Ін. 20: 26) – встановлено згадувати раніше.

Саме вони, жінки, першими побачили воскресіння і благовістили про нього ученикам. Бо належало цьому статися так, щоби стать, яка першою підпала під гріх і прокляття успадкувала, першою побачила і Воскресіння, і першою почувши *“У болях будеш народжувати дітей”* (Бут. 3: 16), першою і радість пізнала.

Мироносицями же названі вони ось чому. Коли Йосиф з Никодимом з настанням Пасхи – *бо та субота*, що наставала, *була Великдень* (Ін. 19: 31), – поспішали впродовж п'ятниці [2] погребти тіло Господа, то, згідно юдейського звичаю, помастили його миром, але не так, як слід, бо обгорнули плащаницею і гробу піддали після того, як наклали зверху переважно смирну й алое [3]. Тому й жінки ті, що, як учениці, мали полум'яну любов до Христа, купили дорогоцінного мира і прийшли вночі (як через острах перед юдеями, так і згідно звичаю), щоби якомога раніше оплакати і помастити Його, довершивши те, що за браком часу, не встигли тоді. Коли ж прийшли, то побачили різні видіння: двох світлосяйних ангелів усередині гробниці й іншого, що сидів на камені. Після чого вони бачать Христа і поклоняються Йому, а Магдалина розпитує Його, вважаючи за садівника, про Нього Самого.

Таким чином, багато було мироносиць, але євангелісти, називаючи лише найбільш видатних, про інших замовчують. Ось хто до них належав. Перша серед усіх – Марія Магдалина, з якої Христос вигнав сімох бісів (пор.: Мк. 16: 9). Згідно передання, вона, прибувши до Риму після Вознесіння Христового, сповіщає про Христа кесарю Тиверію і Пилата з первосвященниками новій смерті віддає [4], а згодом помирає в Ефесі і погребється Іоаном Богословом. Цар же Лев Мудрий переносить тіло її до Константинополя.

Друга – Саломія (див.: Мк. 15: 40) – та, яка, будучи донькою Йосифа-обручника, мала за чоловіка Заведея. Від неї народилися апостоли євангеліст Іоан і Яків. Бо у Йосифа було четверо синів – Яків, що в Євангелії називається “меншим”, Йосиф, Симон, Іуда, і три доньки – Есфир, Фамар і Саломія, дружина Заведея. А тому, коли чуєш в Євангелії про Марію, матір Якова меншого й Іосії (див.: Мк. 15: 40), розумій, що це Богородиця, бо Богоматір вважалася матір'ю дітей Йосифових. Таким чином, з цього випливає, що євангеліст Іоан – племінник Христа, як син Його сестри.

Третя мироносиця – Іоана, дружина Хузи, який був довіреною особою і домоправителем царя Ірода (див.: Лк. 8: 3). Четверта і п'ята – Марія і Марфа, сестри Лазаря, шоста – Марія, дружина Клеопи, сьома – Сусанна. Було й інших доволі багато, як розповідає божественний Лука, говорячи: *І багато інших, які служили Йому з майна свого* (Лк. 8: 3). А оскільки вони проповідували Воскресіння і багато сприяли нашим ученням у свідченні і непорушному утвердженні Христового Воскресіння, Церква Божа прийняла

звичай звершувати святкування після Фоми також і їм, як першим, які бачили Христа [після востання з мертвих], сповістили всім спасительну проповідь й образом життя у найбільшій мірі послідували за Христом, як і належало жінкам, що від Нього навчилося.

За молитвами святих мироносиць помилуй нас, Боже. Амінь.

SOURCE: <http://gradleva.com/?info=1458>

The Myrrhbearing Women Sunday - Fr. Ihor Kutash

“But when they looked up, they saw that the stone had been rolled away—for it was very large” (Mark 16:4)

On the Third Sunday after Pascha the Church remembers the early-morning journey of the Myrrhbearing Women to the tomb of Our Lord. We who walk thrice around the Church on the night of Pascha represent those blessed Women – and they represent the Church which continually seeks the Presence of the Lord and always emerges from darkness into glorious light and joy!

It was not an easy journey for those dear Ladies. It was still dark when they left their homes and they could have been easy prey for thieves who could have robbed them of the spices they bore for the rites of burial to sell them to unscrupulous merchants.

And there was the troubling question: who would roll away the stone from the Tomb? They had seen it rolled into place and knew that there was a seal placed on it. There were also guards watching to prevent a zealous disciple from stealing the Body and pretending that the Master had risen.

Imagine their surprise when they found that the stone was already rolled away! And there was no guard in sight either! What happened?! Mark the Evangelist describes the event thus. He begins with their question: “Who will roll away the stone from the door of the Tomb for us?” He goes on to say: “But when they looked up, they saw that the stone had been rolled away—for it was very large”.

Now that is a strange way to put it! The words “for it was very large” may have made some sense as an explanation for the anxiety of the Women. If the stone had not been very large perhaps they might have been able to roll it away themselves. Then it would have been an easy matter for them to go into the Tomb to do their work of love and duty and complete the preparation of the Body for entombment. They had not been able to do that after the Lord’s death upon the Cross since the Sabbath was upon them.

But it seems that the stone was not so terrifically heavy, for the same Evangelist has written a few sentences earlier that Joseph of Arimathea rolled the stone into place (this would have been along a groove cut into the stone at the foot of the opening of the Tomb) – apparently singlehandedly. If he has been able to do it by himself then a few women should certainly have been able to do it.

To place this phrase after the statement about the Women looking up and seeing that the stone had already been rolled away - is odd. The conjunction “kai” (“and”) would seem to be more suitable than “gar” (“for” or “because”), as the Greek text puts it. In fact that is exactly the way some translations render it so it would not stand out so jarringly. “And” would indicate that the size of the stone made its displacement an even greater miracle.

But there is a good reason for Mark to write as he does. There was no need to roll away the stone in order for the Risen Lord to emerge from the Tomb – after which it would be open for the Women to come in. Jesus did not need that. Remember that in one of His Resurrection appearances He appeared in the midst of His disciples who were sitting - in a room where the doors were locked! (John 20:19) Probably referring to this same appearance, the Evangelist Luke says that our Lord, to show that He was not a phantom Who could pass thus through closed doors, asked for something to eat and then ate before His amazed disciples (Luke 24:41-43).

The stone was rolled away for the Women so that they could see that the Tomb was empty! It was rolled away for them. Their eyes could then see the miracle of the empty Tomb and their hearts could believe in the Lord’s triumph over death – on behalf of all mankind. Today we too rejoice over the empty Tomb. Each year the faithful gather before it in Jerusalem on Holy Saturday and receive the annual miracle of the Holy Fire which spontaneously lights the candles inside - and sometimes even outside – the Tomb, attesting to the miraculous victory over death by the Lord, Who is “the Light of Light”.

And we pray that our hearts might become ever more open to receive the Risen Lord into them by the power and grace of the Holy Spirit, Whom He sent upon His disciples as Tongues of Fire after His Ascension to the Right Hand of the Father.

May we too, as we fret about the stones that must be rolled away for us to do Lord's work, recall the courage, love, faith and hope of the Myrrhbearers. As we move forward in faith we, too, shall find that the stone has been rolled away and we shall encounter the Risen Lord in the good works which we do and the good words which we speak in His Name - by His power, love and mercy. Amen.

APRIL SERVICES

Descent of the Holy Spirit Ukrainian Orthodox Church Sobor and Area

Saturday April 21 – 6:30 pm - Vesper. Service– Selo Chapel – Father Maximiuk presiding

Sunday April 22 - 10:00 am - Divine Liturgy – Selo Chapel– Father Maximiuk presiding.

Saturday April 28 – 6:30 pm - Vesper. Service– Selo Chapel – Father Lakusta presiding

Sunday April 29 - 10:00 am - Divine Liturgy - Sobor - Father Lakusta presiding.

Saturday May 5 – 6:30 pm – Akathyst Service– Selo Chapel – Fr. Shiyan presiding.

Sunday May 6 - 10:00 am - Divine Liturgy – Father Shiyan presiding.

12:00 pm - Lunch and Quarterly meeting

Saturday May 12 – 6:30 pm – Vesper Service– Selo Chapel – Fr. Shiyan presiding.

Sunday May 13 - 10:00 am - Divine Liturgy – Father Shiyan presiding.

Saturday May 19 – 6:30 pm - Vesper. Service– Selo Chapel – Father Lakusta presiding

Sunday May 20 - 10:00 am - Divine Liturgy - Sobor - Father Lakusta presiding.

Saturday May 27 – 6:30 pm - Vesper. Service– Selo Chapel – Father Lakusta presiding

Sunday May 27 - 10:00 am - Divine Liturgy – Green Holidays – KHRAM - Sobor - Father Lakusta presiding.

ANNOUNCEMENT

- 1. Memory Eternal – Вічна Пам-ять!** We extend our deepest condolences to the family of a long time Sobor member Mary Sorochan who fell asleep in the Lord this past week. **May her Memory be Eternal!**
- 2. PANACHYDA FOR OUR ORGANIZATIONAL MEMBERS** - Each year the members of the Ukrainian Women's Association (UWAC), Daughters of Ukraine Regina Branch and the Ukrainian Orthodox Men's Association (TYC) of Regina hold a panakhyda/memorial service in memory of the departed members of UWAC and TYC/UOMA. **This year the panakhyda is scheduled for Sunday, May 20th following the Divine Liturgy. Please plan to attend and remember these many parishioners who contributed so generously to the well-being of our parish.**
- 3. Remind from Treasurer**
Please put your **name and the amount of your donation** on the donation envelope. This will ensure that your donation is properly entered. This in particular will ensure that cash donations are always properly entered.
Наш Касир просить всіх записати ім`я – фамілію й суму на конверті що кладети в тацу. Це забезпечить що правильна сума буде записана на ваш рахунок і тоді Вам буде видана точна інком текс квітанція.
- 4. Used Eyeglasses** - Please donate your used eyeglasses to the Lions International to help those in need in the developing countries. A collection box is located at the church's back door. If you require additional information – please speak to Wally Kaminski.